



2021

Развитие межкультурных коммуникативных компетенций в условиях виртуальной учебной программы: трудности и результаты

Лилия Ерушкина

Екатерина Смирнова

Анна Нгома

Follow this and additional works at: <https://scholarsarchive.byu.edu/rlj>



Part of the [Slavic Languages and Societies Commons](#)

Recommended Citation

Ерушкина, Лилия; Смирнова, Екатерина; and Нгома, Анна (2021) "Развитие межкультурных коммуникативных компетенций в условиях виртуальной учебной программы: трудности и результаты," *Russian Language Journal*: Vol. 71 : Iss. 2 , Article 3. Available at: <https://scholarsarchive.byu.edu/rlj/vol71/iss2/3>

This Article is brought to you for free and open access by the Journals at BYU ScholarsArchive. It has been accepted for inclusion in Russian Language Journal by an authorized editor of BYU ScholarsArchive. For more information, please contact ellen_amatangelo@byu.edu.

Развитие межкультурных коммуникативных компетенций в условиях виртуальной учебной программы: трудности и результаты

Лилия Ерушкина, Екатерина Смирнова, Анна Нгома

1. Введение

К настоящему времени Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского (далее – Университет Лобачевского) имеет достаточно успешный опыт организации и реализации программы CLS (Critical Language Scholarship) Американских Советов по международному образованию (далее - программа), направленной на интенсивное изучение иностранных языков и погружение в культуру страны изучаемого языка.

Уникальность программы обеспечивается сочетанием нескольких обязательных компонентов, которые во взаимодействии позволяют студентам достичь в течение достаточно короткого времени значительных результатов в изучении иностранного языка.

В задачи Университета Лобачевского как организатора программы входит обеспечение максимально эффективного взаимодействия трех компонентов:

- 1) академическая составляющая, которая заключается в организации непосредственно учебной части программы по изучению РКИ (русский язык как иностранный);
- 2) культурная составляющая, целью которой является максимальное погружение студентов в культуру страны изучаемого языка. В данном случае культура понимается в широком толковании понятия: речь идет о традициях, обычаях, исторических реалиях, достопримечательностях, современном быте России и т.д.;
- 3) компонент «лингвистическое партнерство», который представляет собой обеспечение практики разговорной речи с носителями языка, направленной на устойчивое формирование и закрепление коммуникативных навыков студентов.

Помимо разработки содержательной части всех вышеупомянутых компонентов программы важной задачей для принимающей организации становится успешное администрирование программы: организация работы каждого сотрудника, участвующего в реализации программы, и обеспечение между ними непрерывного взаимодействия. Только в таком случае можно говорить об успешности программы.

До 2020 года программа реализовывалась в традиционном, привычном для всех, очном формате, и можно с уверенностью сказать, что программа была успешной, о чем свидетельствуют результаты студентов в изучении РКИ. При прохождении независимого тестирования по оценке языковых компетенций (Oral Proficiency Interview - OPI) по завершении программы студенты продемонстрировали повышение уровня владения русским языком: в 2020 году из 25 участников программы 23 показали переход на несколько уровней выше по шкале уровней владения иностранными языками, разработанной Американской ассоциацией преподавателей иностранных языков (ACTFL).

В период пандемии COVID-19 Американские Советы по международному образованию приняли решение не отменять программу, а провести ее в онлайн-формате. К лету 2020 года Университет Лобачевского уже имел достаточный опыт реализации дистанционных образовательных программ, но все-таки это был определенный вызов. Необходимо было реализовать программу изучения русского языка, в которой огромную роль играет именно погружение в естественную языковую среду. Разумеется, все компоненты программы, обозначенные выше, должны быть обеспечены и в дистанционном формате.

Таким образом, помимо организации учебных занятий и обеспечения регулярной разговорной практики с носителями русского языка, не менее важной для Университета Лобачевского стала задача моделирования виртуальной языковой среды с целью максимально возможного восполнения отсутствия естественного языкового окружения у участников программы.

Далее в статье будут описаны способы обеспечения эффективной работы каждого из компонентов программы и их взаимодействия в условиях виртуальной реализации программы летом 2020 года.

2. Академическая составляющая программы

Главный вызов, который стоял перед разработчиками академической части онлайн-программы, состоял в том, чтобы сделать занятия максимально эффективными для студентов.

С этой целью было решено, что академическая программа преимущественно должна по содержанию остаться такой же, как и была в условиях очного обучения. Другими словами, изменилась только форма представления студентам содержательной части программы. Вместо привычной аудитории в Университете с преподавателем студенты ежедневно занимались в виртуальном классе, где они также видели, слышали, спрашивали преподавателя, отвечали на вопросы одногруппников и преподавателя, при этом находясь в разных точках планеты. То есть при реализации интенсивной программы изучения иностранного языка даже и в дистанционном формате очень важно сосредоточиться на развитии коммуникативных навыков у обучающихся, формирование и активизация которых становятся невозможными при отсутствии реального живого общения на занятиях. В этой связи очевидна неопределимая роль именно синхронных онлайн-занятий, которые проводятся в режиме реального времени с каждой учебной группой. В качестве технического инструмента для организации синхронных занятий была выбрана платформа Zoom, которая на сегодняшний день является достаточно популярной с точки зрения проведения групповых видеоконференций. Кроме того, Zoom обладает интуитивным интерфейсом, что, разумеется, важно при проведении онлайн-занятий как для преподавателей, так и для студентов.

Очевидно, что сам процесс изучения иностранного языка сопровождается как участием студентов в занятиях, так и их самостоятельной работой, выполнением домашних заданий. С целью организации самостоятельной работы студентов были разработаны электронные учебные материалы и размещены в системе электронного обучения Университета Лобачевского e-learning.unn.ru (далее - Система). Данная Система разработана на платформе Moodle и успешно используется уже на протяжении длительного времени при реализации дистанционных образовательных программ в Университете Лобачевского.

Таким образом, учебный план программы состоял из двух типов занятий: синхронных занятий, которые проходили в режиме реального времени с помощью платформы Zoom, и асинхронных

занятий, которые представляли собой самостоятельную работу студентов с электронными учебными материалами в Системе.

С целью распределения студентов по учебным группам было проведено входное тестирование, которое включало в себя выполнение лексико-грамматического теста в Системе и участие в индивидуальном собеседовании с преподавателями в режиме реального времени в Zoom. Также студентам было предложено написать письмо преподавателю. Мы подготовили план такого письма, который включал в себя ответы на следующие вопросы: откуда вы, из какого штата, сколько вам лет, где вы учились (университет, факультет), чем вы увлекаетесь, почему вы начали изучать русский язык, как долго вы изучали русский язык, почему вы решили принять участие в программе CLS 2020. Такое письмо не может быть рассмотрено и учтено как работа, демонстрирующая уровень владения русским языком, поскольку студенты могут использовать словарь или компьютерные программы для перевода для того, чтобы выразить свои мысли. Письмо студента преподавателю имело целью, прежде всего, «познакомиться» со студентом, чтобы узнать в том числе и о его интересах, увлечениях. Это впоследствии помогло преподавателям подбирать более интересные темы для разговорного курса, опираться на известные им факты из жизни студентов.

До проведения индивидуального собеседования преподавателям уже были известны результаты грамматического теста, что позволяло им задавать вопросы разной сложности в зависимости от предполагаемого уровня студента. Заранее было составлено расписание собеседований, и каждый студент подключался к Zoom в соответствии с расписанием. Длительность собеседования составляла от 10 до 15 минут.

Так, на основании всех полученных результатов тестирования и собеседования, 25 человек были распределены по четырем группам. Необходимо отметить, что такой формат проведения входного тестирования нам представляется достаточно успешным.

Как уже говорилось выше, было решено максимально сохранить содержательную часть академической программы, то есть содержание программы составляли те же учебные курсы, что и в условиях очного формата реализации программы:

- *Адаптивный курс фонетики*. Данный курс был разработан как полностью асинхронный курс. Это было сделано с целью организации именно индивидуальной самостоятельной работы каждого студента с материалами данного курса, поскольку опыт преподавания фонетических курсов говорит нам о том, что у каждого студента свои специфические трудности при освоении фонетической системы русского языка, формировании и активизации произносительных норм русского языка и др. Через Zoom студенты занимались фонетикой только на индивидуальных консультациях. Все занятия по фонетике предполагали асинхронный режим работы. Для работы студентам было предложено множество аудиоматериалов, связанных с произношением звуков русского языка, интонационными конструкциями и т.д. Преподаватели выявляли произносительные трудности у студентов или сами студенты говорили о трудностях во время индивидуальных занятий. Надо заметить, что в случае, если фонетические ошибки не затрудняли процесс коммуникации, то преподаватели не тратили много времени и сил студента на их исправление, поскольку постановка правильного произношения процесс длительный, что невозможно осуществить в условиях восьминедельной программы.

Занятия по всем другим курсам программы были реализованы как в синхронном, так и асинхронном режиме.

- *Практическая грамматика*: на этом курсе студенты изучали лексико-грамматическую систему русского языка, трудные случаи русской грамматики, особенности словообразования, идиоматику, многозначность лексики русского языка, типы синтаксических конструкций и др. Изучаемые темы подбирались с учетом уровня владения студентами русским языком.

- *Практический разговорный курс*: на этом курсе студенты изучали различные разговорные темы в зависимости от уровня группы, актуализировали знания, полученные на уроках грамматики на разном текстовом материале.

- *Практика речи на материале средств массовой информации*: на занятиях студенты работали с текстами из газет и журналов, материалами новостных форумов, аудио и видеоматериалами. Необходимо отметить, что студентам во время занятий предлагаются для работы аутентичные материалы.

- *Практика речи на материале кино*: на занятиях студенты работали с фрагментами из фильмов на русском языке.

- *Практика речи на материале художественной литературы*: на занятиях студенты работали с текстами из произведений русской литературы.

- *Страноведение*: на этом курсе студенты изучали русский язык на материалах по истории, этнографии, географии. Данные материалы позволили студентам познакомиться с национальным и культурным разнообразием России, с особенностями быта русских людей, традициями и культурой России, с культурным наследием нашей страны и получить знания о стране в целом. Ценность данного курса невозможно переоценить в условиях дистанционного формата обучения, когда студенты не смогли погрузиться в культурные реалии страны, находясь в самой стране.

Все вышеупомянутые курсы были представлены в расписании учебных занятий для каждой группы. Занятия начинались ежедневно с понедельника по пятницу в 17:00 по московскому времени, что было удобно по времени для американских студентов, находящихся в разных часовых поясах северо-американского континента. При составлении расписания учебных занятий были учтены требования, предъявляемые к программе Американскими Советами по международному образованию: еженедельно 10 часов синхронных занятий и 8 часов асинхронных занятий. Также для каждого студента была предусмотрена еженедельная часовая индивидуальная консультация с преподавателем в онлайн-режиме, на которой студент мог задать все интересующие его вопросы, преодолеть трудности в освоении той или иной темы, просто иметь возможность дополнительной разговорной практики. Индивидуальные консультации также были отражены в расписании.

По каждому курсу программы в Системе были размещены учебные планы с обозначением темы занятий, что является очень привычным для американских студентов.

Для оперативного информирования студентов, а также для общения друг с другом и с преподавателем были созданы групповые чаты студентов в соответствии с учебными группами на корпоративном портале Университета Лобачевского (portal.unn.ru).

Одним из требований программы является соблюдение условий языковой политики программы: на всей территории программы студенты могут использовать исключительно русский язык. Была определена территория программы в условиях дистанционного формата: синхронные занятия, асинхронные занятия (достаточно простой интерфейс Системы на русском языке не требует специальных

знаний для пользователей), портал Университета Лобачевского, встречи с лингвистическими партнерами, культурные мероприятия. Заметим, что все студенты успешно справились с выполнением данного требования.

На протяжении восьми недель программы студенты ежедневно встречались на онлайн-занятиях, работали в Системе, выполняли задания, участвовали в разговорных клубах, готовили финальный проект. Ежедневно все их достижения фиксировались в электронном журнале, представляющем собой файл в программе Excel.

В середине программы студенты выполняли промежуточный тест, который включал в себя письменную и устную часть. По результатам этого теста для каждого студента были подготовлены письменные рекомендации с указанием конкретных достижений и «слабых моментов» студента. По итогам программы студенты выполняли тест, а также представляли подготовленные заранее проекты на русском языке. Надо отметить, что студенты показали отличные результаты по итогам программы, что убеждает нас еще раз в уникальности программы и ее жизнеспособности и в условиях дистанционной реализации: из 25 студентов 3 участника программы повысили их уровень владения РКИ на один подуровень, 8 - на два подуровня, 9 - на три подуровня, 1 - на 4 подуровня по шкале уровней АСТFL. Двое по результатам прохождения тестирования не показали прогресса в изучении РКИ, двое не проходили тестирование (в 2020 году прохождение тестирования ОPI не являлось требованием к участникам программы).

Отдельно нужно сказать о финальных проектах, которые студенты готовили на протяжении восьми недель программы и представили на последних занятиях. Общая тема проектов «Россия глазами участника программы CLS 2020». В рамках этой темы студенты подготовили презентационные проекты на такие темы: «Русская праздничная кухня в истории русской культуры», «Проблема развития удаленных районов России», «Русская традиционная одежда», «Жизнь русской деревни», «Русский футбол: от СССР до наших дней» и др. Очевидно, что студенты серьезно подошли к подбору материала для своих проектов, подготовке к выступлению перед преподавателями и студентами.

Безусловно, был и ряд трудностей, с которыми мы столкнулись летом 2020 года. Во-первых, дистанционный формат реализации программы предполагает отсутствие технических проблем. У студента должно быть оборудование, позволяющее ему принимать

участие в онлайн-занятиях и работать в Системе, и устойчивое интернет-соединение. Без этого участие в онлайн-программе было бы невозможно. На протяжении программы мы сталкивались с техническими проблемами у студентов (временное отсутствие электричества из-за урагана, неустойчивое интернет-соединение и т.д.), которые они, к счастью, успешно преодолевали.

Во-вторых, к лету 2020 года у студентов уже успела накопиться психологическая усталость от дистанционного обучения. Студенту тяжело долго быть активным участником занятия на протяжении длительного времени, смотря в монитор. И отзывы самих студентов это подтверждают. Поэтому приходилось использовать на занятиях различные методические приемы, удерживающие внимание студентов, подбирать увлекательный и актуальный контент: фрагменты фильмов, новости, материалы форумов и др. С этим также успешно справлялась команда преподавателей русского языка Университета Лобачевского.

В-третьих, оперативное создание электронных учебных материалов для работы студентов требует колоссальных временных затрат преподавателя. При разработке электронных курсов для программы преподаватели руководствовались принципами целостности, логичности и понятности материала. Нам было важно не просто разместить в Системе материалы для асинхронной работы студента, а создать самодостаточный цифровой продукт для изучения русского языка как иностранного. Поскольку это делалось в режиме реального времени, по ходу реализации программы, с учетом возможностей и интересов студентов, можно с уверенностью сказать, что преподаватели работали на протяжении восьминедельной программы круглосуточно. Самым ценным вознаграждением за их труд стали результаты студентов по итогам программы и их настоящий интерес к занятиям.

Говоря о перспективах реализации программы в дистанционном формате и в дальнейшем, можно быть уверенными в том, что подобная форма является успешной, и в случае, если нам придется повторить данный опыт, команда Университета Лобачевского постарается сделать программу еще лучше.

3. Культурная составляющая программы

Культурная часть программы в интенсивном курсе, проводимая исключительно на русском языке, представляет собой важную часть погружения в культуру изучаемого языка, где составляющими

компонентами могут являться и экскурсионная программа, и академические мероприятия культурологического плана, и знакомство с бытом в принимающей семье, и опыт общения со знакомыми и незнакомыми людьми и т.д. Важная задача при очной форме организации программы – это соблюсти баланс академической и «развлекательной» нагрузки для студентов, чтобы эмоциональный комфорт от адекватного восприятия информации и погружения в иностранный язык соответствовал зоне ближайшего развития студента.

В языковой онлайн-программе необходимо соблюдение баланса. Однако накладываются известные трудности: отсутствие ситуаций для спонтанного общения, сложность организации одновременного интерактивного общения большой группы студентов или техническая невозможность вовлечения студентов в процесс общего взаимодействия, например, во время мастер-классов.

Культурная составляющая разделилась на три больших взаимосвязанных компонента:

1) Академический курс «Страноведение», уже описанный выше, основной задачей которого являлось предоставление возможности студентам читать, смотреть и слушать материалы, адаптированные под уровень каждой конкретной группы.

2) Взаимодействие с языковыми партнерами, построенное на личных интересах студентов с учетом уровня развития языковых навыков и технических возможностей онлайн-общения. С точки зрения организации и администрирования процесса со стороны университета потребовались усилия для подготовки вариантов идей для интерактивных встреч, пакета внешних интернет-ресурсов, проведения мастер-классов для российских языковых партнеров для планирования, подготовки и реализации встреч в онлайн-режиме.

3) И собственно культурная часть, которая дистанционно должна была остаться в интерактивном формате и не превращаться в дублирование интернет-каналов, показывающих достопримечательности России. Задача предстояла сложная, и мы изначально предполагали следующие трудности: технические сложности подготовки подобного материала, невозможность проведения онлайн-встреч в музеях и других туристических местах из-за разницы часовых поясов и вечернего (темного) времени суток, и самый большой вызов состоял в подборе адекватного материала на изучаемом языке в связи с существенной разницей в уровнях владения языком у самих студентов.

Культурная часть по замыслу организаторов должна была сохранить академическую направленность и задумывалась как погружение в тематику через знакомство со специалистами в области, связанной с обсуждаемой темой. Примерно раз в две недели после запланированных занятий студентам предлагались небольшие мероприятия для знакомства с русской культурой на изучаемом языке. Предполагались 4 академические короткие лекции с последующей дискуссией и 2 мероприятия особого формата в форме виртуального тура и разговорного клуба. Темы лекций выбирались с учетом устойчивого интереса со стороны американских студентов в течение многих лет организации программы: «Традиции и культура России», «Бизнес в России», «История и современность России», «Русская языковая политика».

Привлечение лингвистических партнеров к работе двух других семинаров послужило созданию благоприятной онлайн-среды и вовлеченности в студенческое сообщество. Лингвистические партнеры приняли участие в виртуальном туре «Русская дача» и дискуссионном клубе «Живая библиотека», которые предоставили студентам возможность непринужденно пообщаться со своими партнерами и друг с другом. Русская дача традиционно вызывает интерес у иностранных студентов, как феномен, свойственный не всем странам и являющийся особенностью культурного быта россиян. Понимание новой лексики облегчалось использованием не только заранее подготовленной видеозаписи, но и специальной презентацией, и привлечением лингвистических партнеров.

Идея разговорного клуба «Живая библиотека» предполагала, как и в очном режиме, увлекательное путешествие - знакомство с «книгой» в виде интересного спикера, представителя Нижнего Новгорода с интересным хобби или профессиональным занятием: эколог, бизнесмен, лидер молодежного движения и т.д. А участники разговорного клуба с помощью активного аудирования и дискуссии должны погрузиться в «чтение» - общение. Более подробно механизмы организации мероприятия в таком формате будут описаны в разделе 3 настоящей статьи.

Языковая подготовка студентов к подобным культурным мероприятиям в контексте дистанционного формата очень важна. Для каждого занятия такого вида деятельности преподаватели готовили специальные учебные материалы по предстоящей теме обсуждения.

Как показала практика первых занятий, в ситуации онлайн-

обучения особенно очевидными становятся следующие проблемные моменты онлайн-дискуссии:

- (а) низкий уровень владения русским языком не позволяет одинаково активно участвовать в синхронных дискуссиях,
- (б) использование стиля общения, характерного для современной интернет-коммуникации,
- (с) трудность определения объема материала, который участник вносит в дискуссию.

Для повышения активности участия каждого студента и большего понимания материала в интерактивном формате обсуждения на последующих встречах нам пришлось использовать несколько новых форм работы:

- деление группы на подгруппы в соответствии с уровнем владения русским языком для обеспечения эмоционального комфорта студентов,
- участие преподавателей русского языка или лингвистических партнеров в качестве фасилитаторов дискуссии в подгруппах,
- видеозапись информативной части выступления преподавателем русского языка,
- предварительное ознакомление с видеозаписью информативной части занятия с целью, чтобы студенты, работая асинхронно в своем темпе, могли прослушать и ознакомиться с материалом для последующей дискуссии,
- проведение нескольких итераций одного и того же культурного мероприятия, адаптированного к языковому уровню учащихся.

Подобная организация дала положительный эффект: выросла активность высказываний участников в каждой группе, возрос интерес к предлагаемым темам, что в свою очередь нам позволило создать чувство общности в онлайн-среде группы и избежать давления психологического фактора изолированности, негативно влияющего на мотивацию и успеваемость студентов.

Плюсы и минусы использованных способов формирования культурологического наполнения программы 2020 года глубоко анализировались как в ходе программы для своевременного решения возникших трудностей и повышения уровня качества программы, так и после ее окончания для формирования пакета форм, методов и приемов для использования их в дальнейшем. Формат онлайн-

программы еще раз убедил нас, организаторов, в том, что компоненты программы, работающие в очень тесном взаимодействии друг с другом, незаменимы и обязательно должны сыграть свою важную роль в формировании коммуникативных компетенций. Регулярная структурированная внеклассная деятельность интенсивных программ и в условиях дистанционного обучения формирует необходимые языковые компетенции, максимально погружает в языковую и культурную среду, помогает студентам снять языковой и психологический барьеры.

4. Компонент «лингвистическое партнерство»

Данная составляющая программы обеспечивает: 1) организацию разговорной практики русского языка с носителем; 2) адаптацию участников программы CLS к образовательному процессу и социализацию; 3) погружение иностранного студента в новую культурную и языковую среды с целью освоения компетенций, позволяющих успешно функционировать в российском обществе.

Механизм организации: парные встречи иностранного студента (участника программы CLS) и российского «лингвистического партнера». Для каждой пары организуются 16 встреч: 2 раза в неделю по 60 минут (8 недель) в Zoom (в офлайн-формате встречи длились 90 минут, сокращение времени было обусловлено переходом в онлайн-режим, так как лингвистической паре не требуется время на совместное передвижение в транспорте до места назначения, стояние в очередях для покупки билетов в музеи, театры и пр.). Расписание встреч определяется в индивидуальном порядке в удобное для обоих участников время с учетом занятости в академической и культурной программах, а в онлайн-формате с учетом часовых поясов.

Ежегодно координатором «лингвистических партнеров» анонсируется набор на позицию «лингвистического партнера» среди российских студентов Университета Лобачевского. Сбор заявок проводится с 1 апреля по 1 мая. Количество полученных заявок варьируется от 215 до 265.

Этапы отбора российских участников на место «лингвистического партнера»:

1) Заявка. Проводится с помощью сервиса Google Forms. Заявка содержит серию стандартных вопросов (Ф.И.О., возраст, контакты, паспортные данные) и мотивационное письмо на тему «Почему я хочу стать «лингвистическим партнером» для американского студента».

На данном этапе отклоняется 15-20% заявок по причинам чрезвычайной занятости соискателя во время программы, желании практиковать иностранные языки, несоответствие возрастному цензу (младше 18 лет).

2) Собеседование. В ходе индивидуальной личной встречи (в связи с условиями COVID-19 - в Zoom) координатор оценивает кандидата (доброжелательность, открытость при ведении диалога и пр.) на место «лингвистического партнера», мотивационный статус, наличие или отсутствие психологического барьера у соискателя, проводит анализ экстралингвистических факторов, а также вводит будущего «лингвистического партнера» в коммуникативную ситуацию с помощью экспресс-теста на умение просто и ясно объяснять лексические единицы русского языка с помощью вербальных и невербальных средств.

После собеседования 45-55% интервьюированных допускаются до следующего этапа.

3) Анкетирование. При условии успешного прохождения собеседования кандидат на место «лингвистического партнера» заполняет анкету на совместимость с участником программы CLS (такая же анкета заполняется и иностранными участниками). Вопросы анкеты направлены на выявление информации о возрасте кандидата, профессии или изучаемой специальности, знании иностранных языков, хобби, темпераменте и т.д. На основании этих данных формируется «лингвистическая пара».

После трех этапов отбора 20% кандидатов допускаются до организационной встречи, в ходе которой дается общая информация о программе, обсуждаются обязательства «лингвистических партнеров», в том числе особенности онлайн-формата:

- 1) Использование исключительно русского языка для общения на протяжении всей программы с целью погружения иностранного студента в языковую среду.
- 2) Ответственность за качественное интернет-соединение во время онлайн-встреч (отсутствие шумов, перебоев, своевременное подключение к видеоконференции Zoom с включенными микрофонами и камерами).
- 3) Соблюдение регламента и критериев: 16 встреч по 60 минут с элементами погружения в культурную среду посредством использования пакета внешних интернет-ресурсов.
- 4) Ведение отчетности о проведенных встречах (табель в Google Docs с указанием даты и времени встречи, описанием

тем, которые обсуждались, ссылок на внешние ресурсы и скриншота экрана во время дискуссии).

После формирования окончательного списка «лингвистических партнеров» в соответствии с количеством иностранных участников программы, проводится серия тренингов, в частности, участие в культурно-дискуссионном клубе с иностранными обучающимися Университета Лобачевского для получения опыта межкультурной коммуникации, лекции по темам расово-этнического состава жителей США, разъясняются понятия «сексуальное домогательство», «толерантное отношение» (в соответствии с требованиями программы), а также участники программ прошлых лет делятся своим опытом.

В онлайн-формате первая встреча осуществляется в группах до десяти человек с помощью видеоконференций Zoom, включает в себя мини-презентации о себе и игры на знакомство, после чего иностранным участникам предлагается пройти онлайн-игру на определение своего индивидуального «лингвистического партнера». Данная игра основана на ответах на вопросы в анкетах участников, так как «лингвистические пары» подобраны по принципу схожести интересов, возраста, выбранной профессии, то именно эти данные ложатся в основу игры. В конце игры иностранный обучающийся получает контактную информацию его «лингвистического партнера» и письмо с приглашением присоединиться к индивидуальной видеоконференции Zoom. Далее общение продолжается в парах, «лингвистический партнер» проводит индивидуальную онлайн-экскурсию по городу для иностранного участника с помощью Google Maps, далее «лингвистическая пара» договаривается о следующей встрече, времени и способе организации встреч онлайн с учетом разницы во времени между городами и индивидуальных предпочтений. Впоследствии «лингвистическая пара» встречается, согласно установленному графику, два раза в неделю по 60 минут. Общение состоит из индивидуальных встреч, проведения интерактивов, участия в студенческих мероприятиях Университета Лобачевского и посещения городских мероприятий, например, «походов» в музеи, участия в квестах и квизах в онлайн-формате.

В первые недели общения онлайн «лингвистической паре» предлагается изучить заранее подготовленную координатором данного направления «карту интерактивов» и выбрать наиболее подходящий вариант для реализации в зависимости от личных предпочтений. Содержание «карты интерактивов» разнообразно, опираясь на

уровень владения студентами русским языком, выбирается тот или иной вариант.

Элементарный уровень:

- 1) Экскурсия «Мой дом». Участникам предлагается нарисовать план / схему своего дома / квартиры, продумать и написать рассказ о том, что где находится; последняя остановка – кухня, где участники могут рассказать о том, что и когда едят в их стране, какие у них есть традиционные блюда, любят ли они готовить, могут попить вместе чай во время онлайн-встречи.
- 2) Мастер-класс «Готовим вместе». Предлагается приготовить вместе с «лингвистическим партнером» (параллельно) традиционное блюдо.
- 3) Экскурсия «Мой город». Участникам предлагается показать любимые места в родном городе, используя режим «Просмотр улиц» в Google Maps. Необходимо рассказать об этом месте, почему вы его любите, проложить маршрут от одного места до другого.

Средний (пороговый) уровень:

- 1) Тема «Праздники». Каждому участнику предлагается выбрать любимый праздник и рассказать о нем. Также нужно объяснить, почему это их любимый праздник.
- 2) Тема «Песни». Нужно выбрать песню, которая нравится участнику, найти текст, обсудить с «лингвистическим партнером» сложные слова, слова в переносном значении, затем рассказать о своем любимом музыкальном исполнителе (певце, группе) и стилях музыки, которые нравятся участнику и которые сейчас популярны.
- 3) Тема «Фильмы». Необходимо выбрать любимый русский фильм, обсудить его с «лингвистическим партнером»; рассказать, какие герои фильма нравятся и почему, узнать о других фильмах с этими актерами, рассказать о своем любимом актере или режиссере, какие жанры фильмов нравятся и почему; можно посмотреть трейлеры к фильмам.
- 4) Тема «Поэзия». Нужно обсудить с «лингвистическим партнером» любимое стихотворение, проанализировав новую лексику и сложные грамматические конструкции; рассказать биографию автора, посетить онлайн-музей памяти этого поэта.

Продвинутый уровень:

- 1) Сопровождение на онлайн-экскурсии, посещение театров и онлайн-концертов.
- 2) Участие в онлайн-играх, квизах, викторинах и квестах с помощью мобильных приложений или погружение в аутентичную ситуацию, например, городского квеста в онлайн-формате.
- 3) Совместное прохождение тестов по русскому языку как иностранному, русской культуре, истории и страноведению.

Опора на данные материалы позволяет смоделировать первый опыт общения «лингвистической пары», снять психологический и языковой барьеры, найти точки соприкосновения для развернутого диалога на последующих встречах, так как вызовом организации функционирования компонента «лингвистическое партнерство» в дистанционном формате стало отсутствие общения «с глазу на глаз», которое позволяло завязать дружеские отношения между участниками, но тактика, примененная в 2020 году, и результаты опроса иностранных студентов показали высокую степень удовлетворенности студентов. По итогам 3–5 встреч устанавливается более тесный контакт, и «лингвистическая пара» может перейти к выбору собственной траектории дальнейшего общения.

Поддерживающим методом данной работы в аспекте изучения русского языка как иностранного становится системное проведение разговорных клубов. Данные клубы подразделяются на тематические, проектные и личностно-ориентированные. Существуют также особые форматы проведения разговорного клуба – «Живая библиотека» и «Квартирник», в ходе которых иностранные участники программы имеют возможность практиковать русский язык не только в паре, но и в группе, расширить круг своего общения, увидеть другие поведенческие модели русских людей. Основой «Живой библиотеки» является общение с приглашенными спикерами различных профессий, вероисповеданий, возрастов и т.д., «Квартирник», в свою очередь, нацелен на общение в группе студентов и «лингвистических партнеров» в неформальной обстановке.

Таким образом, компонент «лингвистическое партнерство» обеспечивает практику разговорной речи с носителями русского языка, направленную на устойчивое формирование и закрепление коммуникативных навыков студентов, адаптацию иностранных участников к образовательному процессу, погружение в русскую

культуру и языковую среды, позволяет овладеть новыми компетенциями для успешного функционирования в российском обществе.

5. Заключение

Анализируя и оценивая опыт по прошествии значительного периода времени после завершения программы, можно с уверенностью сказать, что наш опыт был успешным. Об этом свидетельствуют, конечно, прежде всего результаты тестирования по русскому языку как иностранному студентов. Как уже говорилось выше, 23 из 25 участников программы повысили свой уровень владения РКИ. При сравнении с результатами студентов, принимавших участие в очной программе, мы увидели, что они такие же, что также свидетельствует об эффективности курса.

Также мы получили положительные отзывы студентов об их опыте участия в программе:

- общий результат по степени удовлетворенности программой студентов – 93%;
- 24 из 25 студентов считают дистанционный формат реализации программы успешным;
- средняя оценка академического компонента – 4,9 (из 5);
- средняя оценка культурной составляющей программы – 4,5 (из 5);
- средняя оценка компонента «лингвистическое партнерство» – 4,8 (из 5).

На наш взгляд, положительная оценка программы со стороны студентов обусловлена именно обеспечением взаимодействия всех трех компонентов программы, что позволило организаторам реализовать программу максимально эффективно, а студентам – достичь высоких результатов. Как организаторы программы, разумеется, мы проанализировали полученный опыт и учтем те трудности, с которыми мы столкнулись летом 2020 года при реализации программы в 2021 году: представляется целесообразным проводить культурные мероприятия не для всех участников программы в одно время, а в каждой учебной группе отдельно, используя русский язык разной сложности, что будет способствовать, на наш взгляд, большей вовлеченности студентов в такие мероприятия.

На сегодняшний день в условиях мировой пандемии дистанционный формат реализации языковых программ представляется перспективным направлением для развития

в Университете Лобачевского. Преподаватели, работающие в дистанционных программах, постоянно проходят курсы повышения квалификации, направленные на приобретение и развитие компетенций, связанных с разработкой цифрового учебного контента, способами повысить эффективность онлайн-обучения, психологическими вопросами, возникающими у преподавателей и студентов при реализации образовательных программ в дистанционном формате. Весь имеющийся опыт будет учтен при подготовке к программам 2021 года.